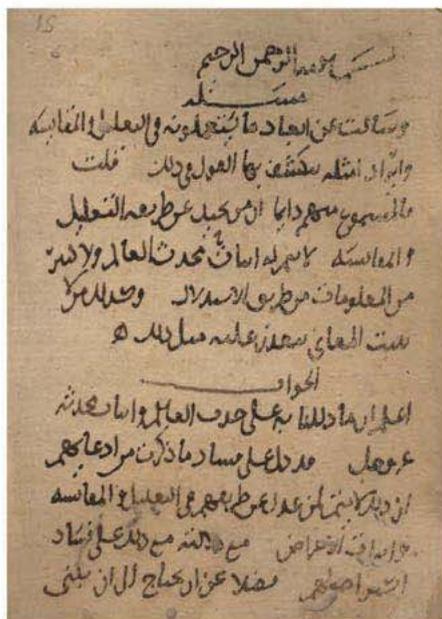


# A Common Rationality: Muʿtazilism in Islam and Judaism

edited by Camilla Adang  
Sabine Schmidtke  
David Sklare





A Common Rationality:  
Muʿtazilism in Islam and Judaism

# ISTANBULER TEXTE UND STUDIEN

HERAUSGEGEBEN VOM  
ORIENT-INSTITUT ISTANBUL

BAND 15

A Common Rationality:  
Muʿtazilism in Islam and Judaism

edited by

Camilla Adang  
Sabine Schmidtke  
David Sklare

WÜRZBURG 2016

---

ERGON VERLAG WÜRZBURG  
IN KOMMISSION

Umschlaggestaltung: Taline Yozgatian

Umschlagbild: Beginn des zweiten Teils der Responsa des Sahl b. al-Faḍl al-Tustari an ʿAli b. Sulaymān al-Maqdisi (Handschrift Russian National Library II Firk. Arab. 119, ff. 2b-3a, mit freundlicher Genehmigung)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet at <http://dnb.d-nb.de>.

ISBN 978-3-95650-188-3

ISSN 1863-9461

© 2016 Orient-Institut Istanbul (Max Weber Stiftung)

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung des Werkes außerhalb des Urheberrechtsgesetzes bedarf der Zustimmung des Orient-Instituts Istanbul. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmung sowie für die Einspeicherung in elektronische Systeme. Gedruckt mit Unterstützung des Orient-Instituts Istanbul, gegründet von der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

Ergon-Verlag GmbH  
Keesburgstr. 11, D-97074 Würzburg

## Table of Contents

List of Contributors .....	7
Introduction	
<i>Camilla Adang, Sabine Schmidtke, David Sklare</i> .....	11
Abū ‘Alī al-Jubbā’ī et son livre <i>al-Maḡālāt</i> <i>Hassan Ansari</i> .....	21
Abu l-Qāsim al-Balkhī al-Ka‘bī’s Doctrine of the <i>Imāma</i> <i>Racha el-Omari</i> .....	39
Al-Fārābī und die Mu‘tazila <i>Ulrich Rudolph</i> .....	59
Ibn al-Khallāl al-Baṣrī and His Œuvre on the Problematic Verses of the Qur’ān <i>Kitāb al-Radd ‘alā al-jabriyya al-qadariyya</i> (Refutation of the Predestinarian Compulsionists) <i>Suleiman A. Mourad</i> .....	81
<i>Maḡāla fī l-radd ‘alā l-Mujbira</i> (MS Najaf) attributed to ‘Abd al-Jabbār al-Hamadhānī <i>Hans Daiber</i> .....	101
‘Abd al-Jabbār al-Hamadhānī on Body, Soul and Resurrection <i>Margaretha T. Heemskerk</i> .....	127
Levi ben Yefet and his <i>Kitāb al-Ni‘ma</i> . Selected Texts <i>David Sklare</i> .....	157
Zum textlichen Verhältnis zwischen <i>Kitāb al-Tamyīz</i> von Yūsuf al-Baṣīr und der hebräischen Übersetzung <i>Sefer Maḡkimat Peti</i> am Beispiel der Schlusskapitel des ersten Hauptteils <i>Wolfgang von Abel</i> .....	217
Yūsuf al-Baṣīr’s First Refutation ( <i>Naqd</i> ) of Abu l-Ḥusayn al-Baṣrī’s Theology <i>Wilferd Madelung &amp; Sabine Schmidtke</i> .....	229

A rare case of biblical “testimonies” to the Prophet Muḥammad in Muʿtazilī literature: Quotations from Ibn Rabban al-Ṭabarī’s <i>Kitāb al-Dīn wa-l-Dawla</i> in Abu l-Ḥusayn al-Baṣrī’s <i>Ghurur al-adilla</i> , as preserved in a work by al-Ḥimmaṣī al-Rāzī <i>Camilla Adang</i> .....	297
Ibn al-Malāḥimī’s Refutation of the Philosophers <i>Wilferd Madelung</i> .....	331
<i>Al-Barāhīn al-zāhira al-jaliyya ʿalā anna l-wujūd zāʿid ʿalā l-māhiyya</i> by Ḥusām al-Dīn Abū Muḥammad al-Ḥasan b. Muḥammad al-Raṣṣās <i>Hassan Ansari</i> .....	337
Muʿtazilitische Tendenzen im <i>Kitāb at-Ṭabbāḥ</i> des Samaritaners Abu l-Ḥasan aṣ-Ṣūrī <i>Gerhard Wedel</i> .....	349
Muʿtazilī Manuscripts in the Abraham Firkovitch Collection, St. Petersburg. A Descriptive Catalogue <i>Sabine Schmidtke</i> .....	377
Muʿtazilī Theory in Practice: The Repentance ( <i>tawba</i> ) of Government Officials in the 4 <sup>th</sup> /10 <sup>th</sup> century <i>Maurice A. Pomerantz</i> .....	463
Between Muʿtazilism and Mysticism. How much of a Muʿtazilite is Naṣr Ḥāmid Abū Zayd? <i>Thomas Hildebrandt</i> .....	495
Index.....	513

## List of Contributors

Camilla ADANG is Senior Lecturer at the Department of Arabic and Islamic Studies at Tel Aviv University. Her fields of specialization include interreligious polemics and classical Islamic religious thought. She is the author of *Islam frente a Judaismo. La polémica de Ibn Ḥazm de Córdoba* (Madrid 1994) and *Muslim Writers on Judaism and the Hebrew Bible: From Ibn Rabban to Ibn Hazm* (Leiden 1996) and is currently preparing a monograph on the creed of Ibn Ḥazm.

Hassan ANSARI is currently a doctoral candidate at the Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris. He is a specialist in classical Islamic theology, particularly Zaydī and Twelver Shīʿī, and has published numerous articles on manuscript discoveries, particularly in Yemen and India. His publications include (with Sabine Schmidtke) *Khulāṣat al-naẓar. An anonymous Imāmī-Muʿtazilī Treatise (late 6<sup>th</sup>/12<sup>th</sup> or early 7<sup>th</sup>/13<sup>th</sup> century)*. Edited with an introduction (Tehran 2006). Together with Wilferd Madelung and Sabine Schmidtke, he is at present preparing a critical edition of Ibn al-Malāḥimī's *Tuhfat al-mutakallimīn fī l-radd ʿalā l-falāsifa*.

Hans DAIBER was Professor of Oriental Languages at the Johann Wolfgang Goethe-University of Frankfurt/Main. He has been a visiting professor at the University of Tokyo and the International Institute of Islamic Thought and Civilization, Kuala Lumpur, Malaysia. He has published extensively on Islamic philosophy and theology, on Greek-Syriac-Arabic-Latin translations and on the history of sciences and literature. He is the editor of the series "Islamic Philosophy, Theology and Science" and "Aristoteles Semitico-Latinus". His works include *Das theologisch-philosophische System des Muʿammar Ibn ʿAbbād as-Sulamī (gest. 830 n. Chr.)* (Beirut / Wiesbaden 1975) and *Bibliography of Islamic Philosophy* (Leiden 1999).

Margaretha T. HEEMSKERK was Lecturer of Arabic and Islamic Studies at the Radboud University, Nijmegen. Her main research interest is the Muʿtazila, with a special focus on the Bahshamiyya. She has published *Suffering in the Muʿtazilite Theology. ʿAbd al-Jabbār's Teaching on Pain and Divine Justice* (Leiden 2000) and is currently preparing the edition of Volume Four of Ibn Mattawayh's *Kitāb al-Majmūʿ fī l-Muḥīṭ bi-l-taklīf*.

Thomas HILDEBRANDT is Lecturer in Arabic and Islamic Studies and coordinator of the Graduate Program "Anthropological Foundations and Developments in Christianity and Islam" at the Otto-Friedrich-University of Bamberg. His PhD dissertation (Bamberg 2005), devoted to the so-called "Neo-Muʿtazila", has been published as *Neo-Muʿtazila? Intention und Kontext im modernen arabischen Umgang mit dem rationalistischen Erbe des Islam* (Leiden 2007).

Wilferd MADELUNG was for twenty years Laudian Professor of Arabic at the University of Oxford and is currently affiliated with The Institute of Ismaili

Studies as Senior Research Fellow. He has made significant contributions to modern scholarship on medieval Islamic movements and communities, including Zaydism, Twelver Shī'ism and Ismā'īlism and the early Islamic theological movements. His publications include *Der Imam al-Qāsim ibn Ibrāhīm und die Glaubenslehre der Zaiditen* (Berlin 1965), *Religious Trends in Early Islamic Iran* (Albany 1988), and *The Succession to Muḥammad. A study on the early Caliphate* (Cambridge 1997). His most important articles were collected and republished in two volumes: *Religious Schools and Sects in Medieval Islam* (London 1985) and *Religious and Ethnic Movements in Medieval Islam* (Hampshire 1992). He has been awarded the Giorgio Levi Della Vida Award for outstanding contributions to the field of Islamic Studies.

Suleiman Ali MOURAD is Assistant Professor of Religion at Smith College (USA). He is the author of *Early Islam Between Myth and History: al-Ḥasan al-Baṣrī (d. 110H/728CE) and the Formation of His Legacy in Classical Islamic Scholarship* (Leiden 2005). He has also published extensively on the image of Jesus in the Qur'ān and Islamic tradition. He is recently working on the *Tafsīr* and theological works of al-Ḥākim al-Jishumī.

Racha EL-OMARI is Assistant Professor of Arabic in the Department of Religious Studies at the University of California, Santa Barbara. She specializes in classical Islamic theology and is currently preparing a monograph on Abu l-Qāsim al-Ka'bī al-Balkhī for publication.

Maurice A. POMERANTZ is currently a doctoral candidate at the University of Chicago. His dissertation concerns the life and letters of the Būyid vizier al-Ṣāhib b. 'Abbād (d. 385/995). His main field of interest is the intellectual history and politics of fourth/tenth century Iran.

Ulrich RUDOLPH is Professor of Islamic Studies at Zurich University. He has been a visiting professor at the universities of Tübingen and Aix-en-Provence. He has published extensively on Islamic philosophy and theology. His works include *Al-Māturīdī und die sunnitische Theologie in Samarkand* (Leiden 1997) and (with Dominik Perler) *Occasionalismus. Theorien der Kausalität im arabisch-islamischen und im europäischen Denken* (Göttingen 2000).

Sabine SCHMIDTKE is Professor of Islamic Studies at the Free University of Berlin. She is sectional editor (theology & philosophy) of *The Encyclopaedia of Islam*, 3<sup>rd</sup> ed. (in preparation) and co-founder and -coordinator of the Mu'tazilite Manuscripts Group (established 2003). She has published extensively on Islamic and Jewish intellectual history. Her works include *Theologie, Philosophie und Mystik im zwölferschiitischen Islam des 9./15. Jahrhunderts. Die Gedankenwelt des Ibn Abī Ġumbūr al-Aḥsā'ī (um 838/1434-35 – nach 906/1501)* (Leiden 2000) and, together with Reza Pourjavady, *A Jewish Philosopher of Baghdad. 'Izz al-Dawla Ibn Kammūna and his Writings* (Leiden 2006).

David SKLARE is the co-director and co-founder of the Center for the Study of Judeo-Arabic Culture and Literature at the Ben-Zvi Institute, Jerusalem. He is also the co-founder of the Muʿtazilite Manuscripts Group (established 2003). He has published catalogues of the Judeo-Arabic manuscripts from the Firkovitch collection and has written extensively on Jewish Muʿtazilism. His works include *Samuel ben Hofni Gaon and his Cultural World. Texts and Studies* (Leiden 1996). The book was awarded the Ben-Zvi Price for research in Oriental Jewry (1998).

Wolfgang VON ABEL is teaching at the Institute of Languages and Cultures of the Near East at the Ruprecht-Karls-University of Heidelberg. He has published a partial edition and translation of Yūsuf al-Baṣīr's *Kitāb al-Tamyīz, Das Buch der Unterscheidung. Judäo-arabisch – Deutsch* (Freiburg 2005)

Gerhard WEDEL, a specialist in Samaritan studies, teaches occasionally at the Institute of Arabic and Semitic Studies of the Free University of Berlin. His PhD thesis (Berlin 1987) was devoted to a partial edition and annotated translation of the *Kitāb al-Tabbākh* of the 11<sup>th</sup> CE Samaritan scholar Abu l-Ḥasan al-Ṣūrī. He has done research on the role of the physicians (Samaritan, Christian, and Muslim) in their multi-cultural environment. He has also published on computer aided analysis of Arabic biographical dictionaries.

